



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER

The intended user should be the patient, a licensed healthcare professional, or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The DonJoy LumboForce® 4 was developed to provide comfort and support for the lumbar spine. Bridging orthosis to relieve the lumbar spine. A versatile (removable) disc, stage 3: extension & stage 4: sequestration

- Spondylolisthesis
- Stable vertebral fractures of the lumbar tract
- Lumbar spinal canal stenosis
- Spinal canal decompression

CONTRAINDICATIONS

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

- Providing support and stabilization to the limb or body segment.
- Providing partial immobilization or controlled movement to the limb or body segment.
- Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

WARNING AND PRECAUTIONS

We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional. If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional. If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately. This product is for single patient multiple use only. Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened. The product should be removed during long periods of rest. Do not use during showering or bathing. Keep the product away from children. Do not use on open wounds and/or sensitive skin. Do not use this product if it is damaged or defective. Do not use this product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended. The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional. **NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to use of this device.**

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Open the lumbar belt and loosen all straps.
2. Before placement, your healthcare professional should adjust the rigid aluminum back frame by adjusting the upper and lower ends of the frame, lengthening them if necessary horizontally using the clips according to the width of your back and adapting the aluminum frame by bending it by hand, according to the shape of your body.
3. The rigid back insert of the aluminum frame is fastened by hook-and-loop in the center on the inside of the back support.
4. Place the lumbar support around the waist. Make sure the lumbar belt is correctly centered on your back and the lumbar support is centered on your lumbar spine.
5. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable pockets, pull to expand the main fabric and wrap it around your waist. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pockets and, with your right hand, press down firmly on the top front closure panel. The lateral pullers are pulled forward equally with gentle force until the desired degree of tension is achieved. They are then fastened on the front closure panels, with the hook-and-loop. The pullers can be shortened or lengthened by wrapping/unwrapping the cord around the pulley tab.
6. Pull both lateral straps forward equally using light pressure until the desired level of support is achieved. Then attach them to the front closure panels using the hook-and-loop fastener. The length of the straps can be customized by cutting them.
8. The back support should be fastened tightly. Fit your body well, and provide comfort and relief (the back support should not apply any pressure to the groin when sitting down). A tightening readjustment may be necessary to adapt belt compression and to avoid pressure points on the groin when sitting down.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable on gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent. Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Front Closure : Polyamide, Acrylic Resin, Polyurethane, Polyester, Polyolefin and Polyoxymethylene. Belt : Polyamid, Elastane, Polyester, Steel, Polyurethane. Frame: Aluminum, Polyester, Polyamide, Polyamide with 30% glass fiber, Ethyl Cyanoacrylate, Polyurethane, Polypropylene and Synthetic Rubber.



WARRANTY D.J.O. LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, OF RESISTANCE, OF DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATEUR PRÉVU

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel de santé agréé ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être en mesure de lire, de comprendre et d'exécuter physiquement le mode d'emploi, les avertissements et les mises en garde contenus dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

DonJoy LumboForce® 4 a été conçu pour stabiliser et soutenir la colonne lombaire et fonctionne comme une orthèse de maintien pour le soulagement de la douleur de la colonne lombaire. A versatile (removable) disc, stage 3: extension & stage 4: sequestration

- Spondylolisthésis
- Fractures vertébrales stables du tronc lombaire
- Sténose du canal rachidien lombaire
- Décompression du canal rachidien

CONTRA-INDICATIONS

Si vous souffrez de troubles/bleusures de la peau dans la partie du corps concernée, le produit ne doit être adapté et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. N'utilisez pas le produit si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE

- Soutenir et stabiliser le membre ou le segment du corps.
- Immobilisation partielle ou mouvement contrôlé du membre ou de la partie du corps.
- Protection légère d'un membre ou d'une partie du corps pour les soins aigus et prophylactiques.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Nous recommandons que la première application soit faite sous la supervision d'un professionnel de santé. Si vous souffrez d'affections ou de lésions cutanées sur la partie du corps concernée, le produit ne doit être adapté et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement ou de changement de sensation, ou en cas de réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de santé. Ce produit est destiné à un usage multiple, sur un seul patient uniquement. N'utilisez pas le produit si l'a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos. Ne pas utiliser pendant la douche ou le bain. Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes et/ou sur une peau sensible. Ne pas utiliser sur une ou des plaies ouvertes et/ou sur une peau sensible. Ne pas utiliser ce produit si l'il est endommagé ou défectueux. Ne pas utiliser ce produit si l'il est endommagé ou défectueux. N'utilisez pas ce produit d'une manière susceptible d'endommager l'intégrité ou d'en faire un usage autre que celui auquel il est destiné. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par un professionnel de santé. **REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif.**

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1. Ouvrez la ceinture lombaire et desserrez toutes les sangles.
2. Avant la mise en place, votre professionnel de santé doit ajuster le cadre rigide dorsal en aluminium en réglant les extrémités supérieures et inférieures du cadre, en les allongeant si nécessaire horizontalement à l'aide des clips en fonction de la largeur de votre dos, et en adaptant le cadre en aluminium à la forme du corps courbando-le avec la main.
3. L'insert rigide dorsal du cadre en aluminium est fixé à l'aide d'une sangle auto-agrippante au centre, à l'intérieur du support dorsal.
4. Placez le support lombaire autour de la taille. Veillez à ce que la ceinture lombaire soit correctement centrée sur votre dos et que le support lombaire soit centré sur votre colonne.
5. Tenez le support dorsal en insérant vos mains dans les passe-mains de la fermeture auto-agrippante, tirez pour étendre le tissu principal et enroulez-le sur votre taille. Les panneaux de fermeture avant doivent être étirés parallèles si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirez ensuite votre main gauche du passe-main de la fermeture avant et, avec votre main droite, appuyez fermement sur le panneau de fermeture supérieur. Les tirants latéraux sont tirés également avec une force douce jusqu'à ce que le degré de tension souhaité est atteint. Ils sont ensuite fixés sur les panneaux de fermeture avant, avec la boucle et la sangle. Les tirants peuvent être raccourcis ou allongés en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
6. Tirez les sangles de rappel latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. Les fixer ensuite au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
8. Le support dorsal doit être bien fixé, bien s'adapter à votre corps et vous apporter confort et soulagement. (Le support dorsal ne doit pas exercer de pression sur l'aine en position assise). Un réajustement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de la ceinture et éviter les points de pression sur l'aine en position assise.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Se laver à la machine à laver en cycle doux (max 30°C) avec un détergent doux. Les crochets et les boucles des sangles doivent être fermés pour éviter tout dommage. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Fermeture avant : Polyamide, résine acrylique, polyuréthane, polyester, polyoléfine et polyoxyméthylène. Ceinture : Polyamide, élastane, polyester, acier, polyuréthane. Cadre : Aluminium, polyester, polyamide, polyamide avec 30% de fibre de verre, Cyanoacrylate d'éthyle, polyuréthane, polypropylène et caoutchouc synthétique.



GARANTIE D.J.O. LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'appareil et de ses accessoires en cas de défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DEL DISPOSITIVO.

USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser el paciente, un profesional sanitario autorizado, o el cuidador del paciente. El usuario debe ser capaz de leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

La ortesis DonJoy LumboForce® 4 está diseñada para estabilizar y dar sostén a la porción lumbar de la columna y funciona como una ortosis de soporte para aliviar el dolor de la porción lumbar de la columna. A versatile (removable) disc, stage 3: extension & stage 4: sequestration

- Un prolapsio (hernia) de disco, etapa 3: extensión y etapa 4: secuestro discal
- Espondilolistesis
- Fracturas vertebrales estables de la columna lumbar
- Estenosis de canal lumbar
- Descompresión del canal espinal

CONTRAINDICACIONES

Si tiene lesiones/enfermedades cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico. No utilizar si se es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

- Soporta y estabiliza la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporciona inmovilización parcial o movimiento controlado a la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional sanitario. Si tiene enfermedades o lesiones cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional sanitario. Si experimenta malestar, dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato con su profesional sanitario. El producto está pensado para ser usado repetidas veces por un único paciente. No utilizar este producto si está dañado o si el empaque ha sido abierto. Este producto no debe utilizarse durante periodos de reposo prolongados. Quitarle el dispositivo al levantarse de la cama o al bañarse. Mantenga el producto alejado de los niños. No utilizar sobre heridas abiertas o piel sensible. No utilizar este producto si está dañado o defectuoso. No utilizar este producto de una manera que pueda dañar su integridad ni para una finalidad distinta a la prevista. Un médico o enfermera que determine la frecuencia y duración de uso de este producto. **NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.**

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1. Abra la faja lumbar y afloje todas las cinchas.
2. Antes de colocar la ortesis, su profesional de la salud debe ajustar el soporte dorsal rígido de aluminio ajustando las orejas superior e inferior del soporte. Si es necesario, puede alargarse de manera horizontal con la ayuda de los clips según la anchura de su espalda y adaptar el soporte de aluminio a la forma del cuerpo curvándolo con la mano.
3. El soporte dorsal rígido de aluminio se sujeta con un cierre de gancho y bucle en la parte central interna de la ortesis lumbar.
4. Coloque la faja lumbar alrededor de la cintura. Asegúrese de que la faja lumbar esté correctamente centrada sobre su espalda y que el soporte lumbar esté centrado sobre su columna.
5. Halte la ortesis lumbar tirando de las manos dentro de los cómodos bolsillos para asir, tire para estirar la tela principal y pásela envolviendo la cintura. Los paneles de cierre frontales deben estar bien en paralelo para los hombres y ligeramente inclinados para las mujeres. Saque la mano izquierda del bolsillo para asir y, con la mano derecha, presione con firmeza la parte superior del panel de cierre frontal.
6. Tirez les languettes des sangles latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. S'ajuster au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
7. Tirez les sangles de rappel latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. Fixez les sangles au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
8. Le support dorsal doit être bien fixé, bien s'adapter à votre corps et vous apporter confort et soulagement. (Le support dorsal ne doit pas exercer de pression sur l'aine en position assise). Un réajustement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de la ceinture et éviter les points de pression sur l'aine en position assise.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora en ciclo suave (máx. 30 °C) con un detergente suave. Los cierres de gancho y bucle de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar dañarlos. No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Cierre frontal: Poliamida, resina acrílica, poliuretano, poliéster, poliolefina y polioximetileno. Gurt: Poliamida, elastano, poliéster, acero, poliuretano. Soporte: Aluminio, poliamida, poliamida con carga del 30% de fibra de vidrio, poliuretano, polipropileno y caucho sintético.



GARANTÍA D.J.O. LLC garantizará la reparación o sustitución de la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE LA FUNCIÓN, FESTEJETO, HALTBARKHEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS DIE GESAMTE GEBRAUCHSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTS.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein. Der Anwender sollte die für die Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VOGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Die DonJoy LumboForce® 4 dient zum Stabilisieren und Stützen der Lendenwirbelsäule und funktioniert als Überbrückungsorthose zur Linderung von Schmerzen der Lendenwirbelsäule.

- Hernie/Halsprobleme/im Stadium 3 und 4n
- Spundylolisthese
- Stabile Wirbelfrakturen der Lendenwirbelsäule
- Lumbale Spinalkanalstenose
- Spinalkanaldekompensation

KONTRAINDIKATIONEN

Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hauterkrankungen/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden. Sehen Sie vom Gebrauch ab, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind.

LEISTUNGSEIGENSCHAFTEN

- Stützt und stabilisiert die Gliedmaße oder das Körpersegment.
- Ermöglicht teilweise Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaße oder des Körpersegment.
- Sanfter Schutz einer Gliedmaße oder eines Körpersegments für akute oder prophylaktische Versorgung.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Wir empfehlen, das Produkt zum ersten Mal unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden. Sollten Sie Unbehagen, Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verspüren bzw. haben, konsultieren Sie sofort die für Sie zuständige medizinische Fachkraft. Dieses Produkt ist ausschließlich zur mehrfachen Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde. Dieses Produkt sollte für lange Rubzeiten abgenommen werden. Nicht beim Douchen oder Baden benutzen. Das Produkt von Kindern fernhalten. Nicht auf offenen Wunden oder empfindlicher Haut tragen. Vom Gebrauch abhalten, wenn dieses Produkt beschädigt oder defekt ist. Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden. Die Häufigkeit und Dauer der Nutzung sollten von einer medizinischen Fachkraft bestimmt werden. **BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Notfall kommt.**

ANLEGEANLEITUNG

1. Öffnen Sie die Rückenorthese und lösen Sie alle anderen Gurte.
2. Prima di indossare il prodotto, il professionista sanitario deve regolare il pannello posteriore adattando le estremità superiore ed inferiore, allungandole orizzontalmente se necessario e modellando la struttura in alluminio per adattarla alla forma del paziente.
3. El pannello dorsale en aluminio e fessato con il velcro all'interno del tutore, nel centro della parte dorsale.
4. Mettere il supporto lombare attorno alla vita. Assicurarsi che la cintura lombare sia correttamente centrata sulla colonna.
5. Tirare la cintura lombare e allentare tutte le fasce.
6. Tirare le sangle latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. S'ajuster au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
7. Tirez les sangles de rappel latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. Fixez les sangles au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
8. Le support dorsal doit être bien fixé, bien s'adapter à votre corps et vous apporter confort et soulagement. (Le support dorsal ne doit pas exercer de pression sur l'aine en position assise). Un réajustement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de la ceinture et éviter les points de pression sur l'aine en position assise.

REINIGUNGSHINWEISE

Das Produkt kann in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 30 °C) mit einem milden Waschmittel waschen. Die Klittenbänder und die Banden müssen vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Vorder Verschluss: Polyamid, Acrylharz, Polyurethan, Polyester, Polyolefin und Polyoxymethylen. Gurt: Polyamid, Elastan, Polyester, Stahl, Polyurethan. Rahmen: Aluminium, Polyamid, Polyamid mit 30 % Glasfaser, Polyurethan, Polypropylen und synthetischer Kautschuk.



GARANTIE D.J.O. LLC garantisce la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e di relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKHEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA E FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFLO DELL'UTILIZZATORE FINALE

L'utilizzatore previsto deve essere un professionista sanitario autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente. L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

DonJoy LumboForce® 4 è concepito per stabilizzare e supportare la colonna vertebrale e funziona come ortesi a ponte per il sollievo del dolore alla colonna lombare.

- Vaghiata/lesione del disco, fase 3: estensione e fase 4: sequestro
- Spundylolistesi
- Stabili vertebrali stabili del tratto lombare
- Stenosi del canale spinale lombare
- Lumbale wervekanalstenose
- Dekompresione del canale spinale

CONTRAINDICAZIONI

In caso di disturbi della pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo un consulto con un professionista medico. Non usare in caso di allergia a qualcuno dei materiali contenuti in questo prodotto.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI

- Fornire supporto e stabilizzazione al tratto lombare della colonna.
- Geedelike immobilizzazione o movimento controllato del tronco.
- Fornire una protezione leggera per il trattamento di patologie in fase acuta o cronica.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Raccomandiamo che la prima applicazione sia eseguita con la supervisione di un professionista sanitario. Se si hanno disturbi della pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista sanitario. Se si prova disagio, dolore, gonfiore o un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista sanitario. Questo prodotto è concepito solo per essere usato più volte su un singolo paziente. Non usare questo dispositivo se è danneggiato o se la confezione è stata aperta. Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo. Non usare durante la doccia o il bagno. Non usare il prodotto l'ora di dormire o durante le attività quotidiane. Non usare su ferite aperte e/o pelle sensibile. Non usare questo prodotto se è danneggiato o difettoso. Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiare l'integrità né usare il dispositivo in modo diverso da quanto previsto. La frequenza e la durata dell'uso devono essere determinate dal professionista sanitario. **NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.**

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1. Aprire la cintura lombare e allentare tutte le fasce.
2. Prima di indossare il tutore, il professionista sanitario deve regolare il pannello posteriore adattando le estremità superiore ed inferiore, allungandole orizzontalmente se necessario e modellando la struttura in alluminio per adattarla alla forma del paziente.
3. El pannello dorsale en aluminio e fessato con il velcro all'interno del tutore, nel centro della parte dorsale.
4. Mettere il supporto lombare attorno alla vita. Assicurarsi che la cintura lombare sia correttamente centrata sulla colonna.
5. Tirare la cintura lombare e allentare tutte le fasce.
6. Tirare le sangle latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. S'ajuster au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
7. Tirez les sangles de rappel latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le niveau de soutien souhaité soit atteint. Fixez les sangles au panneau de fermeture avant à l'aide de la bande auto-agrippante. La languette de serrage peut être raccourcie ou allongée en enroulant/déroulant le cordon autour de la pièce de réglage à l'intérieur de la largeur de la ceinture.
8. Le support dorsal doit être bien fixé, bien s'adapter à votre corps et vous apporter confort et soulagement. (Le support dorsal ne doit pas exercer de pression sur l'aine en position assise). Un réajustement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de la ceinture et éviter les points de pression sur l'aine en position assise.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Se può lavare in lavatrice in ciclo delicato (max 30°C) con un detergente delicato. Le chiusure a velcro delle fasce devono essere chiuse per il lavaggio in modo da evitare danni. Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

SAMENSTELLING

Chiusura anteriore : Poliamide, resina acrilica, poliuretano, poliester, poliolefina e poliossimetilene. Pás : Poliamide, elastano, poliester, acciaio, poliuretano. Struttura: Alluminio, poliamide, poliamide con fibra di vetro al 30%, poliuretano, polipropilene e gomma sintetica.



GARANZIA D.J.O. LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e di relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE FUNZIONI, SOSTENGA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES DE HANDLEIDING IN ZIJN GEHEEL DOOR ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT HET APPARAAT OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

BEDOEGE GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een gediplomeerde medische professional of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOEGE GEBRUIK/INDICATIES

DonJoy LumboForce® 4 is ontworpen om de lumbale wervelkolom te stabiliseren en te ondersteunen en functioneert als een overbruggende orthose voor de pijnverlichting van de lumbale wervelkolom.

- Een verzakte (afgeplande) fase 3: extensie en fase 4: sequestratie
- Spundylolisthese
- Stabiele wervelfracturen van het lumbale kanaal
- Lumbale wervelkanalstenose
- Dekompresie van het wervelkanaal

CONTRA-INDICATIES

Als u

